



KOSOVO SPECIALIST CHAMBERS
DHOMAT E SPECIALIZUARA TË KOSOVËS
SPECIJALIZOVANA VEÇA KOSOVA

Predmet: KSC-BC-2020-06

Tužilac protiv Hašima Tačija, Kadrija Veseljija, Redžepa Seljimija i Jakupa Krasnićija

Rešava: sudija za prethodni postupak

sudija Nikola Giju

Sekretar: dr Fidelma Donlon

Datum: 2. decembar 2021.

Jezik: engleski

Stepen tajnosti: javno

**Nalog kojim se određuju datum devete statusne konferencije i rokovi za
podnošenje izjašnjenja**

Specijalizovani tužilac
Džek Smit

Zastupnik žrtava
Sajmon Loz

Branilac Hašima Tačija
Gregori Kiho

Branilac Kadrija Veseljija
Ben Emerson

Branilac Redžepa Seljimija
Dejvid Jang

Branilac Jakupa Krasnićija
Venkatešvari Alagendra

SUDIJA ZA PRETHODNI POSTUPAK,¹ na osnovu člana 39(13) Zakona o Specijalizovanim većima i Specijalizovanom tužilaštvu (u daljem tekstu: Zakon) i pravila 96(1) Pravilnika o postupku i dokazima pred Specijalizovanim većima Kosova (u daljem tekstu: Pravilnik), izdaje sledeći nalog.

I. TOK POSTUPKA

1. Dana 26. oktobra 2020, sudija za prethodni postupak potvrdio je optužnicu protiv Hašima Tačija, Kadrija Veseljija, Redžepa Seljimija i Jakupa Krasnićija (u daljem tekstu, zajedno: odbrana).²

2. Dana 12. marta 2021, sudija za prethodni postupak doneo je odluku o klasifikaciji dokaza, shodno pravilu 109(c) Pravilnika, i povezanim pitanjima, kojom je naložio način klasifikovanja materijala za obelodanjivanje po pravilu 102(1)(b) Pravilnika u ovom predmetu, a rok za obelodanjivanje te vrste materijala produžen je do 23. jula 2021.³

¹ KSC-BC-2020-06, F00001, predsednik, *Decision Assigning a Pre-Trial Judge* /Odluka o određivanju sudije za prethodni postupak/, 23. april 2020, javno.

² KSC-BC-2020-06, F00026/RED, sudija za prethodni postupak, *Public Redacted Version of Decision on the Confirmation of the Indictment Against Hashim Thaçi, Kadri Veseli, Rexhep Selimi and Jakup Krasniqi* /Javna redigovana verzija odluke o potvrđivanju optužnice protiv Hašima Tačija, Kadrija Veseljija, Redžepa Seljimija i Jakupa Krasnićija/, 26. oktobar 2020, javno; KSC-BC-2020-06, F00045/A03, specijalizovani tužilac, *Further Redacted Indictment* /Dodatno redigovana optužnica/, 4. novembar 2020, javno. Poverljiva verzija potvrđene optužnice s dodatno smanjenim brojem redakcija podneta je 11. decembra 2020, F00134, poverljivo. Nakon što je doneta odluka po prigovorima zbog formalnih nedostataka optužnice, poverljiva redigovana verzija, F00455/CONF/RED/A01, i javna redigovana verzija, F00455/RED/A01, ispravljene potvrđene optužnice zavedene su 8. septembra 2021..

³ KSC-BC-2020-06, F00218, sudija za prethodni postupak, *Decision on Categorisation of Evidence under Rule 109(c) and Related Matters* /Odluka o klasifikaciji dokaza shodno pravilu 109(c) Pravilnika i povezanim pitanjima/, 12. mart 2021, javno, stav 22.

3. Dana 24. juna 2021, sudija za prethodni postupak je na zahtev tužilaštva⁴ produžio rokove za obelodanjivanje materijala po pravilu 102(3) Pravilnika.⁵
4. Dana 21. jula 2021, sudija za prethodni postupak je produžio rok za dostavljanje materijala iz pravila 102(1)(b) Pravilnika do 27. septembra 2021.⁶
5. Dana 8. septembra 2021, sudija za prethodni postupak doneo je odluku kojom je izmenio postupak za obelodanjivanje materijala iz pravila 102(3) Pravilnika.⁷
6. Dana 24, 28. i 30. septembra 2021, sudija za prethodni postupak je odobrio više zahteva za produženje roka za obelodanjivanje materijala prema pravilu 102(3) Pravilnika.⁸
7. Dana 18. oktobra 2021, shodno zahtevu tužilaštva,⁹ sudija za prethodni postupak suspendovao je rokove koji su određeni tužilaštvu u vezi sa materijalom po pravilu 102(3) Pravilnika i naložio odbrani i zastupniku žrtava da iznesu svoje stavove o zahtevu tužilaštva, ukoliko to žele, u izjašnjenjima za predstojeću statusnu konferenciju.¹⁰

⁴ KSC-BC-2020-06, F00356, specijalizovani tužilac, *Prosecution Request for Extension of Time Limit to Provide Rule 102(3) Notice* /Zahtev tužilaštva za produženje roka za dostavljanje obaveštenja po pravilu 102(3)/, 18. jun 2021, javno.

⁵ KSC-BC-2020-06, F00370, sudija za prethodni postupak, *Decision on Prosecution Request for Extension of Time Limit to Provide its Rule 102(3) Notice* /Odluka po zahtevu tužilaštva za produženje roka za dostavljanje obaveštenja po pravilu 102(3)/, 24. jun 2021, javno, stav 16.

⁶ KSC-BC-2020-06, engleski transkript sednice, 21. jul 2021, javno, str. 536, redovi 4-9.

⁷ KSC-BC-2020-06, F00460, sudija za prethodni postupak, *Decision on the Defence Request for an Amended Rule 102(3) Notice* /Odluka po zahtevu odbrane za dostavljanje izmenjenog obaveštenja prema pravilu 102(3), 8. septembar 2021, javno.

⁸ KSC-BC-2020-06, F00487, sudija za prethodni postupak, *Decision on Prosecution Request for Extension of Time Limit* /Odluka po zahtevu tužilaštva za produženje roka/, 24. septembar 2021, javno, stav 14; F00496, sudija za prethodni postupak, *Decision on Prosecution Request for Extension of Time Limit* /Odluka po zahtevu tužilaštva za produženje roka/, 28. septembar 2021, stav 14; F00489, sudija za prethodni postupak, *Decision on Prosecution Request for Extension of Time Limit* /Odluka po zahtevu tužilaštva za produženje roka/, 30. septembar 2021, stav 14.

⁹ KSC-BC-2020-06, F00527, specijalizovani tužilac, *Prosecution Request for Extension of Time Limit* /Zahtev tužilaštva za produženje roka/, 14. oktobar 2021, javno.

¹⁰ KSC-BC-2020-06, F00528, sudija za prethodni postupak, *Order in Relation to Prosecution Request for Extension of Time Limit*, /Nalog u vezi sa zahtevom tužilaštva za produženje roka/, 18. oktobar 2021, javno.

8. Dana 29. oktobra 2021, shodno nalogu o rasporedu koji je izdao sudija za prethodni postupak,¹¹ održana je osma statusna konferencija (u daljem tekstu: osma statusna konferencija)¹² na kojoj: (i) je produžen rok za podnošenje i prevod preostalog materijala prema pravilu 102(1)(b) Pravilnika do 31. januara 2022;¹³ (ii) suspendovani su preostali rokovi koji su određeni odbrani u vezi sa materijalom prema pravilu 102(3) Pravilnika;¹⁴ (iii) tužilaštvu je određen rok do 17. decembra 2021. za podnošenje pretpretresnog podneska i povezanog materijala,¹⁵ i (iv)

¹¹ KSC-BC-2020-06, F00531, sudija za prethodni postupak, *Order Setting the Date for a Eighth Status Conference and for Submissions* /Nalog kojim se određuju datum osme statusne konferencije i rokovi za podnošenje izjašnjenja/, 18. oktobar 2021, javno.

¹² KSC-BC-2020-06, engleski transkript sednice, 29. oktobar 2021, javno. Prethodno je u pravilnim razmacima održano sedam statusnih konferencija, i to 18. novembra 2020, 17. decembra 2020, 16. februara 2021, 24. marta 2021, 19. maja 2021, 21. jula 2021. i 14. septembra 2021. V. KSC-BC-2020-06, F00074, sudija za prethodni postupak, *Order Setting the Date for a Status Conference and for Submissions* /Nalog kojim se određuju datum statusne konferencije i rokovi za podnošenje izjašnjenja/, 11. novembar 2020, javno, s javnim prilogom 1; engleski transkript sednice, 18. novembar 2020, javno; F00130, sudija za prethodni postupak, *Order Setting the Date for a Second Status Conference and for Submissions* /Nalog kojim se određuju datum druge statusne konferencije i rokovi za podnošenje izjašnjenja/, 8. decembar 2020, javno; engleski transkript sednice, 17. decembar 2020, javno; F00185, sudija za prethodni postupak, *Order Setting the Date for a Third Status Conference and for Submissions* /Nalog kojim se određuju datum treće statusne konferencije i rokovi za podnošenje izjašnjenja/, 3. februar 2021, javno; F00193, sudija za prethodni postupak, *Order Rescheduling the Third Status Conference* /Nalog kojim se određuje novi datum treće statusne konferencije/, 9. februar 2021, javno; engleski transkript sednice, 16. februar 2021, javno; F00227, sudija za prethodni postupak, *Order Setting the Date for a Fourth Status Conference and for Submissions* /Nalog kojim se određuju datum četvrte statusne konferencije i rokovi za podnošenje izjašnjenja/, 17. mart 2021, javno; engleski transkript sednice, 24. mart 2021, javno; F00300, sudija za prethodni postupak, *Order Setting the Date for a Fifth Status Conference and for Submissions* /Nalog kojim se određuje datum pete statusne konferencije i rokovi za podnošenje izjašnjenja/, 14. maj 2021, javno, stav 19; engleski transkript sednice, 19. maj 2021, javno; F00393, sudija za prethodni postupak, *Order Setting the Date for a Sixth Status Conference and for Submissions* /Nalog kojim se određuje datum šeste statusne konferencije i rokovi za podnošenje izjašnjenja/, 12. jul 2021, javno, stav 15; engleski transkript sednice, 21. jul 2021, javno; F00461, sudija za prethodni postupak, *Order Setting the Date for a Seventh Status Conference and for Submissions* /Nalog kojim se određuje datum sedme statusne konferencije i rokovi za podnošenje izjašnjenja/, 8. septembar 2021, javno; engleski transkript sednice, 14. septembar 2021, javno.

¹³ KSC-BC-2020-06, engleski transkript sednice, 29. oktobar 2021, javno, str. 753, redovi 21-25 do str. 754, redovi 1-3.

¹⁴ KSC-BC-2020-06, engleski transkript sednice, 29 oktobar 2021, javno, str. 754, redovi 5-16.

¹⁵ KSC-BC-2020-06, engleski transkript sednice, 29 oktobar 2021, javno, str. 752, red 23 do str. 753, red 2.

tužilaštvu je naloženo da do 28. januara 2022. dostavi tabelu prema pravilu 109(c) Pravilnika.¹⁶

II. MERODAVNO PRAVO

9. Prema pravilu 96(1) Pravilnika, posle održavanja prve statusne konferencije, sudija za prethodni postupak saziva naredne statusne konferencije kada to smatra za potrebno, a u cilju: (i) organizovanja razmene mišljenja između strana u postupku, odnosno sa zastupnikom žrtava, kako bi se obezbedila ekspeditivna priprema za suđenje; (ii) preduzimanja mera kako bi se obezbedilo da strane u postupku blagovremeno i savesno sprovedu sve neophodne pripreme; i (iii) razmatranja stanja u predmetu kako bi se stranama u postupku, odnosno zastupniku žrtava omogućilo da pokrenu pitanja u vezi s tim.

10. Prema članu 21(6) Zakona, svi materijali i relevantni dokazi ili činjenice u posedu tužilaštva u korist ili protiv optuženog stavljaju se na raspolaganje optuženom pre početka i u toku postupka, osim u slučaju striktno neophodnih ograničenja i kada se primenjuju neophodne kompenzatorne mere. Prema pravilu 102(3) Pravilnika, tužilaštvo detaljno obaveštava odbranu o svim materijalima ili dokazima koje ima u svom posedu.

11. Prema pravilu 95(4) Pravilnika, sudija za prethodni postupak nalaže tužilaštvu da u određenom roku podnese: (i) svoj pretpretresni podnesak, koji uključuje i eventualne izjave odbrane o prihvatanju činjenica, kao i izjave o nespornim pitanjima; (ii) spisak svedoka koje namerava da pozove, i (iii) spisak dokaznih predloga koje namerava da predoči u kome se, kada je to moguće, navode i eventualni prigovori odbrane u pogledu autentičnosti.

¹⁶ KSC-BC-2020-06, engleski transkript sednice, 29 oktobar 2021, javno, str. 753, redovi 3-4.

12. Prema pravilu 95(5) Pravilnika, nakon što se dostavi materijal iz pravila 95(4) Pravilnika, sudija za prethodni postupak poziva odbranu da u određenom roku dostavi svoj pretpretresni podnesak. Pored toga, u roku koji odredi sudija za prethodni postupak, odbrana obaveštava tužilaštvo o svojoj nameri da iznese odbranu alibijem ili po nekom drugom osnovu kojim se isključuje krivična odgovornost, uključujući smanjenu uračunljivost ili neuračunljivost, intoksikaciju, krajnju nuždu, prisilu i stvarnu ili pravnu zabludu.

13. Prema pravilu 96(2) Pravilnika, uz pismenu saglasnost optuženog pošto se prethodno posavetovao sa svojim braniocem, statusna konferencija može da se održi: (i) u prisustvu optuženog, s tim da njegov branilac učestvuje putem video-konferencijske veze; (ii) u prisustvu branioca, s tim da optuženi učestvuje putem video-konferencijske veze; ili (iii) u odsustvu optuženog, ali uz prisustvo njegovog branioca ili njegovo učešće putem video-konferencijske veze. Osim toga, zahtev za praćenje statusne konferencije putem video-konferencijske veze upućuje se neposredno sekretaru, u skladu sa Uputstvom Sekretarijata o video-konferencijskim vezama (KSC-BD-23/COR), i to blagovremeno, kako bi sekretar mogao da preduzme odgovarajuće mere, uključujući i da o tome obavesti sudiju za prethodni postupak.¹⁷

III. DISKUSIJA

14. Imajući u vidu želje strana u postupku i zastupnika žrtava u pogledu mogućih termina za sednicu, kao i to kada je sudnica slobodna, sudija za prethodni postupak saziva devetu statusnu konferenciju u predmetu za sredu, 15. decembar 2021, u 14:30 časova.

¹⁷ V. takođe KSC-BC-2020-06, F00062, sudija za prethodni postupak, *Decision Authorising Video Link Participation* /Odluka kojom se odobrava učešće putem video veze/, 6. novembar 2020, javno, stav 10; F00069, sudija za prethodni postupak, *Decision Authorising Video Link Participation* /Odluka kojom se odobrava učešće putem video veze/, 9. novembar 2020, javno, stav 9.

15. Sudija za prethodni postupak će tokom sednice zatražiti da ga strane u postupku izveste o razvoju događaja u vezi sa pitanjima koja su ostala nerešena tokom osme statusne konferencije, kao i u vezi sa svojim pismenim i usmenim izjašnjenjima o tim pitanjima. Pored toga, sudija za prethodni postupak će konkretno tražiti ažurne informacije o sledećim pitanjima koja će se razmatrati ovim redosledom:

(1) Obelodanjivanje:

- a. Da li tužilaštvo očekuje da će imati poteškoća da ispoštuje rok do 31. januara 2021. za obelodanjivanje i prevod materijala po pravilu 102(1)(b) i da li tužilaštvo može da iznese procenu o tome koliko je tog materijala još preostalo da se obelodani;
- b. Da li strane u postupku mogu da dostave ažurne informacije o tome da li privode kraju postupak obelodanjivanja materijala po pravilu 102(3) Pravilnika, konkretno da li se mogu odrediti novi rokovi za taj materijal i koji bi oni bili;
- c. Da li i dalje postoje oslobađajući dokazi koji su u posedu tužilaštva, pod njegovim nadzorom ili o kojima je tužilaštvo steklo konkretna saznanja, a koji se obavezno obelodanjuju odbrani shodno pravilu 103 Pravilnika, i da li će eventualno uskoro biti uloženi zahtevi za izricanje zaštitnih mera za taj materijal;
- d. Da li je ostvaren napredak u pogledu obelodanjivanja materijala po pravilu 107 Pravilnika, i da li će uskoro biti predati dodatni zahtevi na osnovu pomenutog pravila;

- e. Da li je tužilaštvo uspelo da oformi rubrike za svedoke u sistemu *Legal Workflow*¹⁸ i da li odbrana ima dodatne zahteve u vezi s tim;
- f. Da li je ostvaren napredak u *inter partes* razgovorima o klasifikaciji dokumenata povezanih sa g. Seljimijem¹⁹, i
- g. Da li je ostvaren napredak u *inter partes* razgovorima u vezi sa povezivanjem prevoda, manje redigovanih verzija i ispravljenih verzija dokumenata sa njihovom originalima u sistemu *Legal Workflow*?²⁰

(2) Pismeni prevodi:

- a. Koliki je napredak ostvarila Služba za prevođenje kad je reč o prevodu preliminarog spiska svedoka (F542/A02), i
- b. Da li su strane u postupku uložile dodatne zahteve za hitan prevod?

(3) Istrage tužilaštva i dalji koraci:

- a. Može li tužilaštvo da pruži ažurne informacije o tome kada procenjuje da će privesti kraju nedovršene istražne radnje;
- b. Da li se očekuju eventualni problemi s obzirom da je tužilaštvu određen rok od 17. decembra 2021. za podnošenje pretpretresnog podneska i povezanog materijala po pravilu 95(4)(a)-(c) Pravilnika, i
- c. Da li se očekuju eventualni problemi s obzirom da je tužilaštvu određen rok od 28. januara 2022. za dostavljanje tabele iz pravila 109(c) Pravilnika.

¹⁸ KSC-BC-2020-06, engleski transkript sednice, 29. oktobar 2021, javno, str. 673, redovi 11-21, str. 674, redovi 6-13, str. 755, redovi 23-25.

¹⁹ KSC-BC-2020-06, engleski transkript sednice, 29. oktobar 2021, javno, str. 671, red 18 do str. 672, red 13 i str. 756, redovi 2-9.

²⁰ KSC-BC-2020-06, engleski transkript sednice, 29. oktobar 2021, javno, str. 756, redovi 2-9.

(4) Istrage odbrane i dalji koraci:

- a. Može li odbrana da pruži više informacija o statusu svojih istraga;
- b. Takođe, može li odbrana da pruži više informacije o tome da li ima nameru da na osnovu pravila 99(1) Pravilnika ulaže zahteve u vezi sa jedinstvenim istražnim prilikama, i
- c. Može li odbrana da pruži više informacija o tome da li ima nameru da iznese odbranu alibijem ili po nekom drugom osnovu kojim se isključuje krivična odgovornost na osnovu pravila 95(5) Pravilnika i obelodani relevantni povezani materijal shodno pravilu 104(1) i (2) Pravilnika?

(5) Pritvor:

- a. Da li su menjane mere za ublažavanje rizika od kovida-19 otkako je Sekretarijat dostavio peti izveštaj o primenjenim merama.

16. I na kraju, imajući u vidu slobodne termine u sudnici, strane i učesnici u postupku se pozivaju da se izjasne da li bi mogli da prisustvuju narednoj statusnoj konferenciji u predmetu u petak, 4. februara 2022.

17. Strane i učesnici u postupku se pozivaju da, ukoliko to žele, dostave pismeno izjašnjenje o gore navedenim pitanjima. Ukoliko strane ili učesnici u postupku žele da na predstojećoj statusnoj konferenciji pokrenu neko dodatno pitanje koje se ne pominje u ovom nalogu, pozivaju se da takva pitanja uvrste u svoje pismeno izjašnjenje. Strane i učesnici u postupku se pozivaju da svoja eventualna pismena izjašnjenja predaju do petka, 10. decembra 2021.

IV.DISPOZITIV

18. Iz navedenih razloga, sudija za prethodni postupak:

- a. **ODLUČUJE** da zakaže statusnu konferenciju uz prisustvo tužilaštva, zastupnika žrtava i odbrane za **sredu, 15. decembar 2021. u 14:30 časova**, i
- b. **NALAŽE** da strane i učesnici u postupku, ukoliko to žele, dostave svoja pismena izjašnjenja do **petka, 10. decembra 2021**, kako je navedeno u stavu 16 ovog naloga.

/potpis na originalu/

Sudija Nikola Giju,

sudija za prethodni postupak

Četvrtak, 2. decembar 2021.

U Hagu, Holandija